

MODULARIO
P.C.M. - P.C. - 9



*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

DIPARTIMENTO DELLA PROTEZIONE CIVILE
COVID- 19 Coronavirus emergenza

Prot. N.° DPC/COVID/15683

Risposta al Foglio del

N.°

Roma, 22.03.20

Alla BYD Auto Industry Company Limited
No.3009, BYD Road, Pingshan, Shenzhen,
518118, P.R.China
Mail: patrick.zhou@byd.com

e p.c. Al Responsabile Unico del Procedimento
Geom. Carlo Sforza
S E D E

Oggetto: Emergenza Coronavirus – OCDPC 630/2020 e ss.mm.ii. – Art. 34 DL 9/2020.
Lettera di commessa per la fornitura di dispositivi di protezione individuale.

In relazione alla situazione emergenziale di cui all'oggetto, in ragione dell'estrema e indifferibile urgenza ed in riferimento alla precedente lettera di commessa del 14.03.2020 prot. n. COVID/13739 ed alle successive integrazioni dell'ordinativo del 17.03.2020 prot. n. COVID/14787 e del 19.03.2020 prot. n. COVID/15116, alla luce della nuova offerta pervenuta a mezzo mail in data 20 marzo 2020, che forma parte integrale e sostanziale della presente, in relazione alla situazione emergenziale di cui all'oggetto in ragione dell'estrema e indifferibile urgenza, si commette a codesta Società, ai sensi dell'articolo 34 del decreto legge 2 marzo 2020, n. 9, e dell'articolo 11 del decreto legge 9 marzo 2020, n. 14, la fornitura dei seguenti dispositivi di protezione individuale:

Prodotto	Q.tà	Prezzo unitario	Prezzo totale €	Metodo di consegna
Single-use medical face mask EN 13683:2005 Type I (CE)	126.000.000	0,298	37.548.000,00	14.000.000 di pezzi saranno consegnati ogni domenica dal 5 Aprile al 31 Maggio
KN95 (GB2626-2006)	54.000.000	1,549	83.646.000,00	6.000.000 di pezzi saranno consegnati ogni domenica dal 5 Aprile
Totale			121.194.000,00	

L'importo complessivo della fornitura sopra descritta è di € 121.194.000,00, Iva esclusa ed altri costi correlati.

Il tasso di cambio applicato per la fornitura è:

Prodotto A * (Single-use medical face mask EN 13683:2005 Type I (CE)):

Il prezzo unitario, EXW Cina) per la mascherina chirurgica, è pari a 2,32 RMB ($\approx 0,298$ EUR),
tasso di cambio: 1 EUR $\approx 7,788$ RMB.

Foglio n. 2

Prodotto B ** (KN95 (GB2626-2006)):

Il prezzo unitario EXW (Cina) per la maschera FFP2 è pari a 12,06 RMB ($\approx 1,549$ EUR), tasso di cambio: 1 EUR $\approx 7,788$ RMB.

I prezzi suddetti sono da intendersi esclusi da IVA e altri costi di trasporto correlati.

La fornitura dovrà essere eseguita alle condizioni previste dalle norme legislative e regolamentari vigenti.

La Società si impegna, a partire a partire dal 5 aprile 2020 e sino al 31 maggio 2020, a consegnare settimanalmente la quantità di **n. 14.000.000 di Single-use medical face mask EN 13683:2005 Type I (CE)** e di **n. 6.000.000 di maschere KN95 (GB2626-2006)** per un costo complessivo settimanale di € 13.466.000,00,

Stante l'estrema urgenza, codesta Società è esonerata, ai sensi dell'OCDPC 630/2020 e ss.mm.ii. e dell'art. 34 del DL 9/2020, dalla presentazione di apposita polizza fideiussoria di cui agli artt. 93 e 103 del Codice.

Resta salva, altresì, la facoltà di risolvere la presente lettera di commessa con semplice comunicazione scritta e con effetto immediato nel caso in cui codesta Società venga meno alle trattative pattuite, fermo restando il risarcimento del maggior danno.

Il pagamento dei corrispettivi sarà effettuato come previsto dall'OCDPC 630/2020 e ss.mm.ii., dal citato articolo 34 del decreto legge 9/2020 e dal D.l 11/2020, nella modalità del versamento del 100% dell'importo relativo al quantitativo di ogni consegna settimanale.

La presente lettera di commessa, deve essere restituita firmata per accettazione dal legale rappresentante ed inviata al seguente indirizzo PEC: protezionecivile@pec.governo.it.

IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO
Gaetano Mignone

Data e firma per accettazione



Ordinazione d'acquisto

PO Num: BYD-EASD-032020-IT

Data:

20-marzo-2020

Acquirente: Presidenza Italiana del Consiglio dei Ministri

Dipartimento Nazionale della Protezione Civile

Affidatario: Collocchio Pietro

Tel: + 39 06.66.26.41.66

Indirizzo email: Pietro.Collicchio@protezionecivile.it

Consegna Indirizzo: Baoping Road, BaoLong Industrial Town, Longgang, Shenzhen,

518116, Repubblica popolare cinese

Venditore:

BYD Auto Industry Company Limited

Patrick Lei Zhou 0031 631674153 86-755-89888888

Affiliazione a:

bydindustriaItalia@pec.it Patrick.zhou@byd.com

Tel:

Indirizzo email:

No.3009, BYD Strada, Pingshan, Shenzhen,

Indirizzo:

518116, Repubblica popolare cinese

Elemento del prodotto	Standard	Quantità	Unità monetaria	Unit Prezzo (Pc. rete)	Tax rate Unit	Prezzo (pc. fiscale incluso)	Prezzo totale (netto)	Prezzo totale (tasse incluse)	Nota		
1	Monouso medico mascherina	EN 14683: 2005 Tipo I (CE)	126.000.000	pezzi	euro	0,298	0	0,298	0,00	37.548.000,00	14.000.000 pezzi saranno la consegna in ogni Domenica dalle 5... Aprile al 31 e Maggio
2	KN95	GB2626- 2006	54.000.000	pezzi	euro	1.549	0	1.549	0,00	83.646.000,00	6.000.000 pezzi saranno la consegna in ogni Domenica dalle 5... Aprile al 31 e Maggio
Totale					euro			0,00		121.194.000,00	

Tasso di cambio: 1 EUR=7,788RMB. Questa citazione sarà valida, se il tasso di cambio RMB vs oscilla \pm 2% Dopo negoziato in buona fede, le parti raggiunto un accordo sul Ordine come segue.

1. Conferma d'Ordine: Il PO firmato e timbrato deve essere restituito al venditore via e-mail da parte dell'Acquirente, il PO entrerà in vigore al momento della conferma e la firma del Venditore sul PO restituito.
2. Pagamento: 100% di ogni fattura prezzo dovrebbe essere pagato dal compratore prima della ogni consegna di ogni settimana, per 9 settimane dal 5 Aprile - 31 Maggio, e ogni importo della fattura sarà 13.466.000.00EURO, come descritto di seguito

Prezzo unitario	Quantità	totale
€ 0,298	14.000.000	€ 4.172.000,00
€ 1.549	6.000.000	€ 9.294.000,00

Totale € 13,466,000.00

Informazioni sul conto bancario del Venditore:

Nome account: Nome BYD Auto Industry Company Limited
 della banca: conto BANCA AGRICOLA DI CINA SHENZHEN FILIALE LongGang ramo secondario 41-022900040044427 NO.854 Longgang ABC BLDG.,
 bancario. Banca: Shenhui ROAD, LongGang AREA, SHENZHEN 518001 CHINA PR
 Codice Swift: ABOCCNBJ410

3. Obbligo di fattura: dettagliato requisito della fattura deve essere notato al venditore quando il PO è rilasciato dall'Acquirente.
4. Tempi di consegna: Le parti negoziare e raggiungere un programma di consegna entro 48 ore dal ricevimento del venditore di completo pagamento del Prezzo totale. I prodotti saranno distribuiti in base alla pianificazione di invio, se non diversamente concordato e l'avviso sulla quantità, numero di parte e la quantità di caselle saranno inviate via e-mail da parte del venditore prima della consegna.
5. Delivery Metodo:
 EXW (NO.1 Baoping Strada, BaoLong Industrial Town, Longgang, Shenzhen, 518116, Repubblica popolare cinese)
7. Accettazione: I prodotti sono conformi accettati al momento della firma sul DDT da personale autorizzato dell'Acquirente. A causa della natura dei prodotti, ritorni o scambi di prodotti non vengono accettati una volta che i prodotti sono accettati dall'Acquirente.
8. Se il venditore non è in grado di svolgere la sua obbligo previsto dal presente PO a causa di forza maggiore, le parti negozieranno in soluzione in buona fede. Se l'Acquirente annulla l'ordine di acquisto senza il consenso scritto del Venditore, il Venditore avrà diritto a richiedere un risarcimento su una qualsiasi delle sue spese in termini di prestazioni del PO.
9. Questo PO è regolato dalla legge d'Italia, a prescindere dalla sua situazione di conflitto di norme di diritto. Se non diversamente concordato, tutte le controversie derivanti dalla prestazione del PO sono negoziati dalle Parti in buona fede. Se nessuna soluzione può essere raggiunta per via negoziata, tali controversie sono presentate alla Camera di Commercio Internazionale (ICC) di arbitrato da un arbitro in base alle norme allora vincolanti. Il luogo dell'arbitrato sarà a Milano, Italia e la lingua deve essere in inglese. Il lodo arbitrale è definitiva e vincolante per entrambe le parti. Inoltre, se non per l'ingresso misura di giudizio e di ogni successiva applicazione può richiedere la comunicazione, tutte le questioni relative all'arbitrato.
10. Sotto la circostanza attuale emergenza del collegio COVID-19 di, l'uso di prodotti a norma PO può essere sotto governo e controllo del regolamento amministrativo locale speciale, l'acquirente deve garantire il rispetto della normativa corrispondente, e dovrà indennizzare e manlevare il Venditore da eventuali danni perdite, costi o passività derivanti da o relativi a violazione da parte dell'Acquirente di tale regolamentazione.
11. Non essendoci alcuna discrepanza tra questo PO e la lettera d'ordine, la disposizione di cui al presente ordine prevale.

Acquirente: Presidenza Italiana del Consiglio dei Ministri

Dipartimento Nazionale della Protezione Civile

Venditore: BYD Auto Industry Company Limited

Firma

Firma Isbrand HO